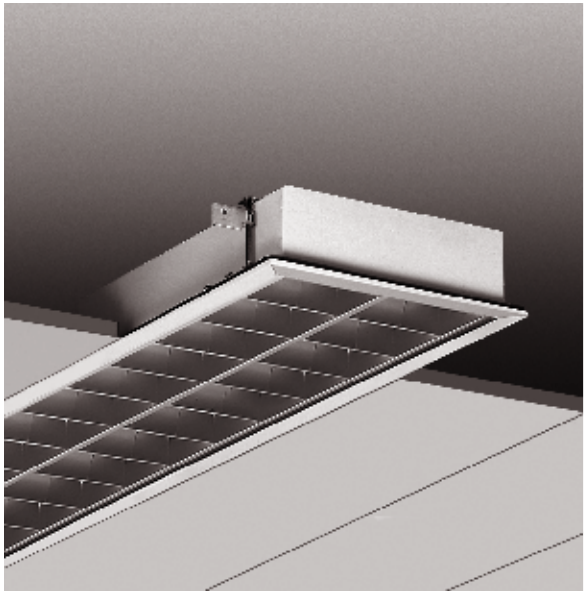
TRILUX

Montageanleitung
Mounting instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje
Montagehandleiding

Fidesca-SD (T5)



(D) Sicherheit und Installationshinweise

- Die Leuchte darf nur von einer Elektrofachkraft installiert und in Betrieb genommen werden.
- Arbeiten an der Leuchte dürfen nur im spannungsfreien Zustand durchgeführt werden.
- Leuchte nicht mit Dämm - Material abdecken.
- Keine Leitungen auf die Leuchten legen.
- Tragfähigkeit der Decke durch bauseitige Maßnahmen sicherstellen.
- Leuchte ist für Netzweiterleitung geeignet.
- Leuchte ist für den Einsatz in Innenräumen mit Umgebungstemperatur von 25° C geeignet.

(GB) Safety and installation information

- The luminaires must only be installed and put into operation by a qualified electrician.
- Work on the luminaire must only be carried out in a tension-free state.
- Do not cover the luminaire with insulating material.
- Do not place any cables on the luminaire.
- Secure the carrying capacity of the ceiling by taking measures on site.
- Luminaire is suitable for further wiring.
- Luminaire is suitable for use in interiors with an ambient temperature of 25° C.

(F) Remarques relatives à la sécurité et à l'installation

- L'installation et la mise en service du luminaire ne peuvent être effectuées que par un électricien.
- Les travaux sur le luminaire ne peuvent être entrepris que si le luminaire est hors tension.
- Ne pas recouvrir le luminaire avec du matériau isolant.
- Ne pas poser de fileries sur le luminaire.
- Assurer la capacité de chargement duplafond au moyen des mesures appropriées sur chantier.
- Luminaire équipé pour repiquage.
- Luminaire convient à l'utilisation dans les espaces intérieurs d'une température ambiante de 25° C.

(I) Sicurezza e avvertenze per l'installazione

- L'installazione e la messa in funzione devono essere eseguite esclusivamente da.
- Eseguire lavori agli apparecchi esclusivamente a tensione nulla.
- Non ricoprire l'apparecchio con materiale isolante.
- Non posare i conduttori sull'apparecchio.
- Assicurare la porta del soffitto tramite provvedimenti presi prima del montaggio.
- L'apparecchio è adatto per il passaggio della rete.
- L'apparecchio è adatto per l'uso in locali interni con una temperatura ambientale di 25° C.

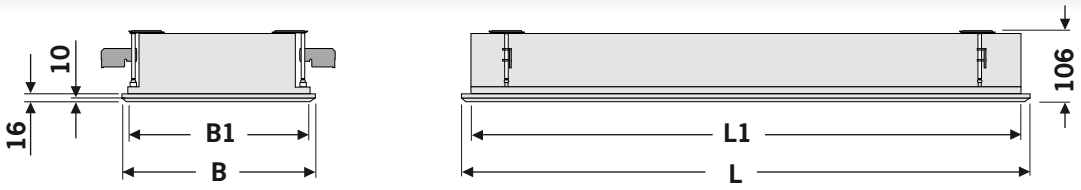
(E) Indicaciones de seguridad y de instalación

- La luminaria sólo debe ser instalada y puesta en servicio por un electricista.
- Los trabajos en la luminaria sólo deben ser efectuados cuando no haya tensión.
- No tape la luminaria con material aislante.
- No poner los cables sobre la luminaria.
- Asegurar la capacidad de carga del techo tomando medidas convenientes en la obra.
- Luminaria apta para cableado suplementario.
- Luminaria apta para el empleo en espacios interiores de una temperatura ambiente de 25° C.

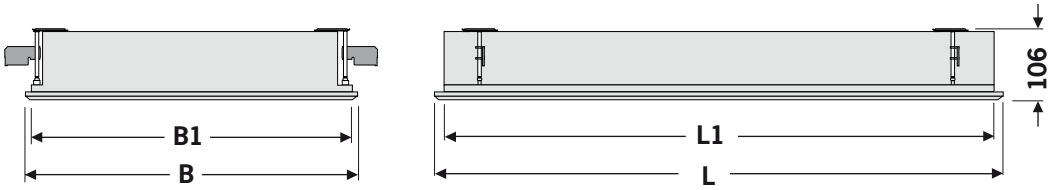
(NL) Aanwijzingen voor de veiligheid en installatie

- Het armatuur mag alleen door een elektricien geïnstalleerd en in bedrijf genomen worden.
- Werkzaamheden aan het armatuur mogen alleen in spanningsvrije toestand uitgevoerd worden.
- Armatuur niet afdekken met isolatiemateriaal.
- Geen kabels op de armaturen leggen.
- Draagvermogen van het plafond moet door de klant worden gewaarborgd.
- Armatuur geschikt voor verdere bedrading.
- Armatuur is voor het gebruik in binnenruimtes met omgevingstemperatuur van 25° C geschikt.

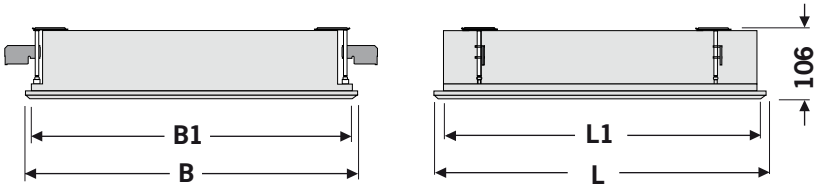
Fidesca-SD...			ca. kg			L	L1	B	B1
300...228/54..			**11**	300	1176 x 278	1197	1174	297	274
312...228/54..			**12**	312,5	1226 x 291	1247	1224	309,5	286
	300...235/49..	**300...280..**	**14**	300	1476 x 278	1497	1474	297	274
	312...235/49..	**312...280..**	**15**	312,5	1526 x 291	1547	1524	309,5	286



Fidesca-SD...			ca. kg			L	L1	B	B1
600...428/54..			**20**	600	1176 x 578	1197	1174	597	574
625...428/54..			**22**	625	1226 x 603	1247	1224	622	599
	625...435/49..	**625...480..**	**32**	625	1526 x 603	1547	1524	622	599



Fidesca-SD...			ca. kg			L	L1	B	B1
600...414/24..			**14**	600	578 x 578	597	574	597	547
625...414/24..	**625...3TCL36..**		**15**	625	603 x 603	622	597	622	597



(D) Hinweise

TRILUX empfiehlt die demontierten Teile während der Montage an einem sauberen Ort (Kartonage) zwischenzulagern.
Vor Inbetriebnahme der Leuchte muss die Schutzfolie vom Raster (..RP..) bzw. vom Reflektor (...S..) abgezogen werden.

(GB) Notes

TRILUX recommends that you store the removed parts temporarily in a clean place (cardboard packaging) while you are doing mounting work.
Before using the luminaire for the first time, remove the protection foil from the louvre (..RP...) or the reflectors (...S..).

(F) Remarques

TRILUX recommande d'entreposer les pièces démontées dans un endroit propre (carton) pendant le montage.
Avant la mise en service du luminaire, retirer le fil plastique protégeant l'optique (..RP..) ou le réflecteur (...S..).

(I) Avvertenze

TRILUX consiglia di depositare provvisoriamente durante il montaggio gli elementi smontati in un luogo pulito (cartonaggio).
Prima della messa in servizio dell'apparecchio è necessario rimuovere la pellicola protettiva dall'ottica (..RP...) o dal riflettore (...S..).

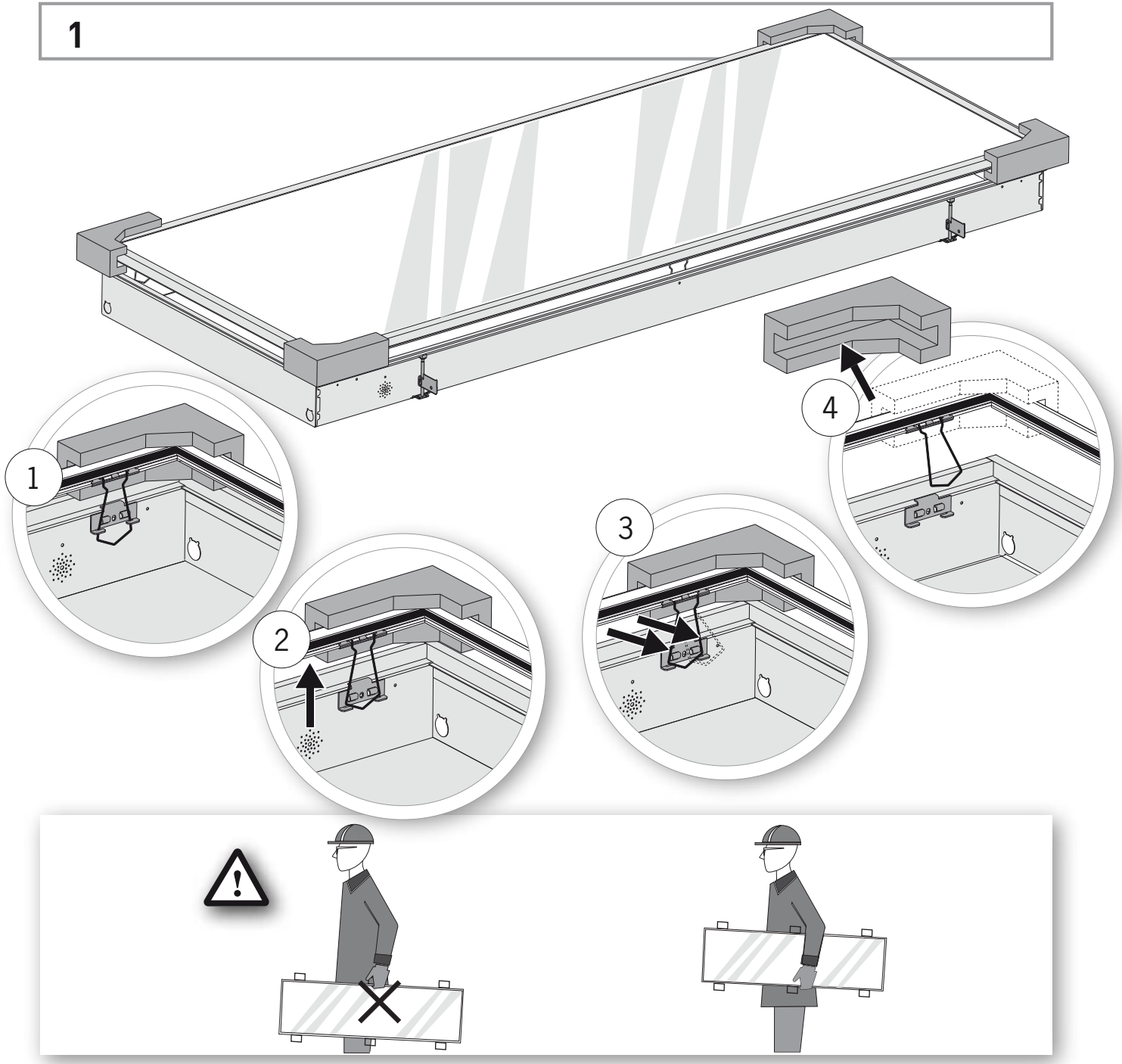
(E) Indicación

TRILUX recomienda almacenar provisionalmente las piezas desmontadas en un lugar limpio (cartonaje) durante el montaje.
Antes de la puesta en funcionamiento de la luminaria, debe retirarse el plástico de protección de la óptica (..RP...) o del reflector (...S..).

(NL) Aanwijzingen

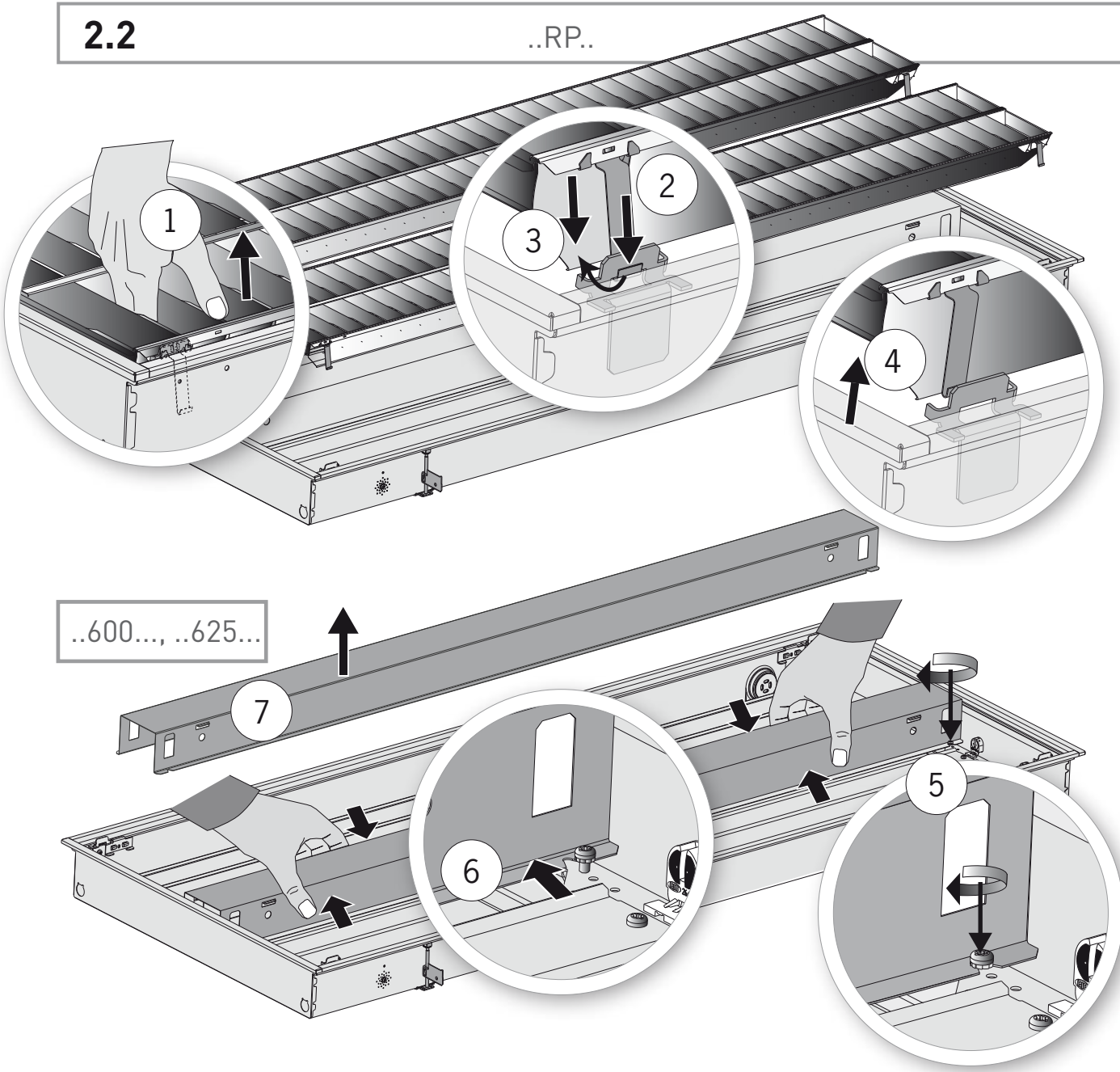
TRILUX adviseert de gedemonteerde onderdelen tijdens de montage op een schone plaats (karton) op te bergen.
Voor inbedrijfstelling van de armatuur moet de beschermende folie van het raster (..RP..) resp. van de reflector (...S..) worden getrokken.

1

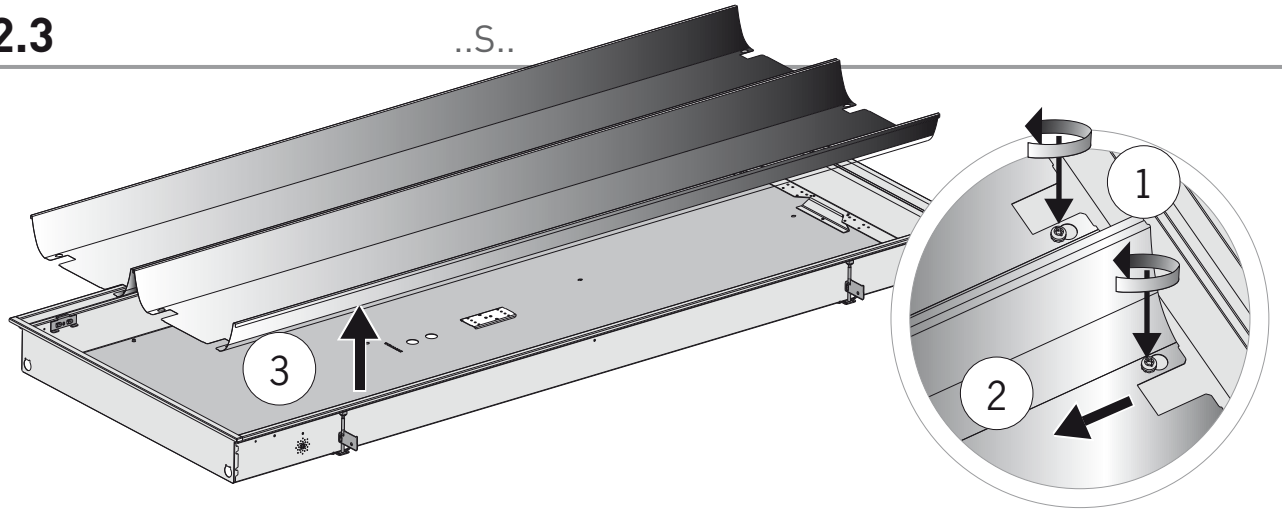


2.1 ..M ➡ **3**

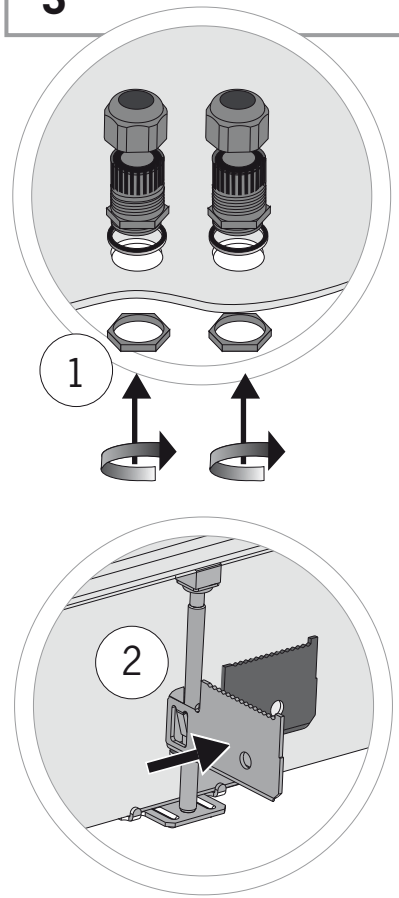
2.2 ..RP..



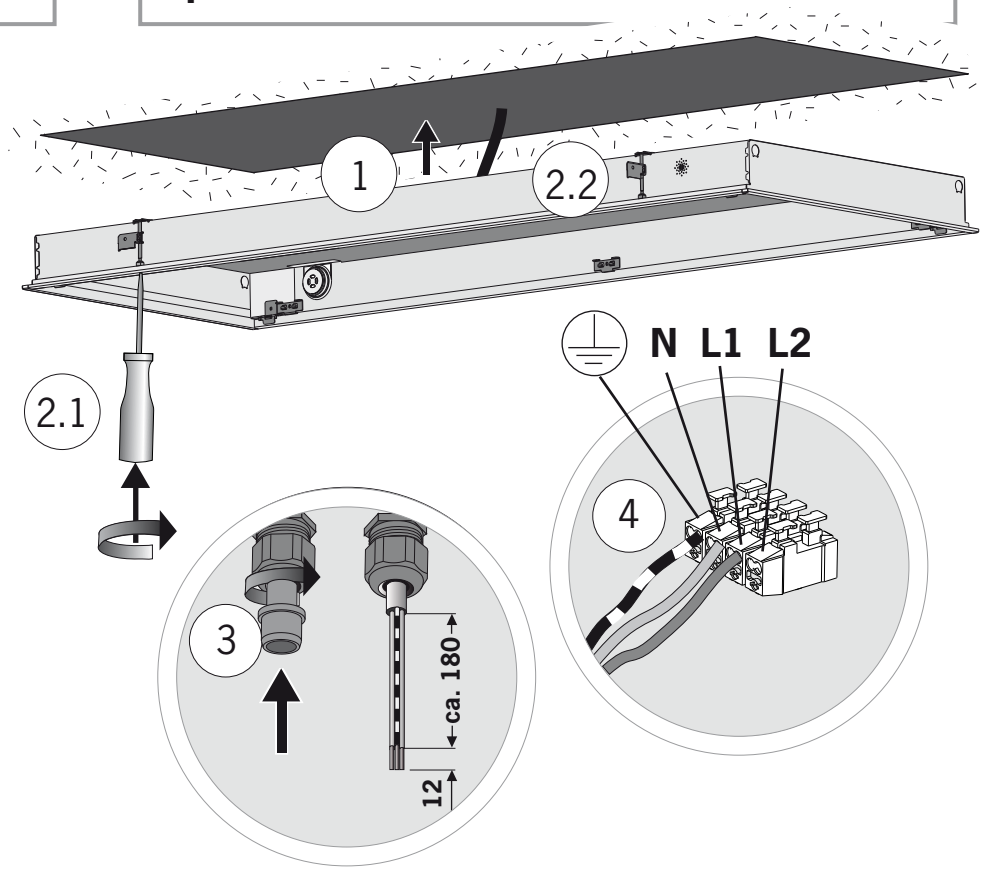
2.3 ..S..



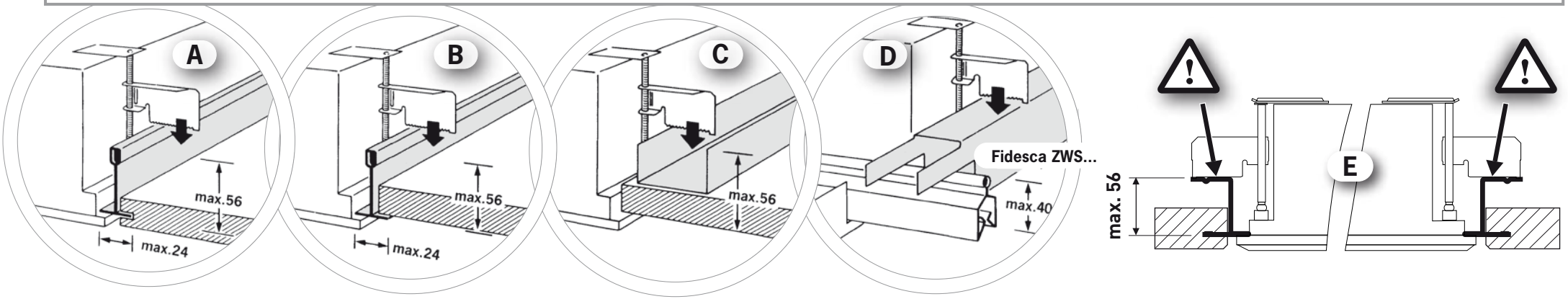
3



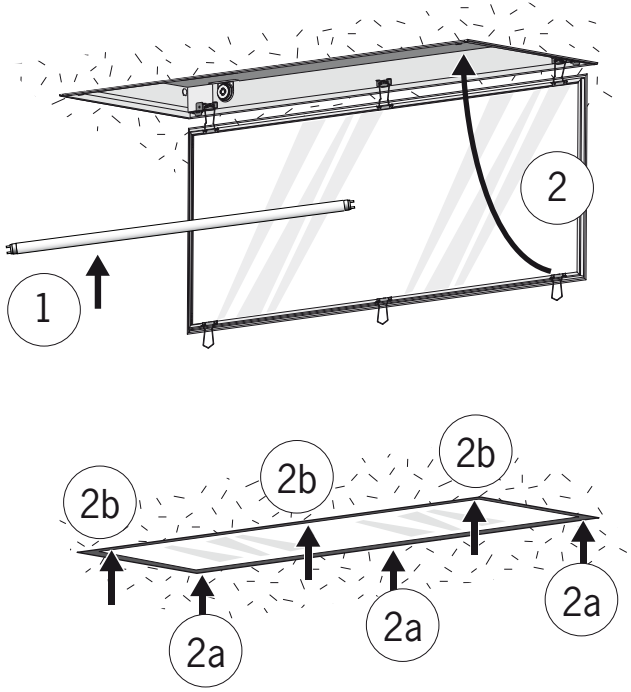
4



5

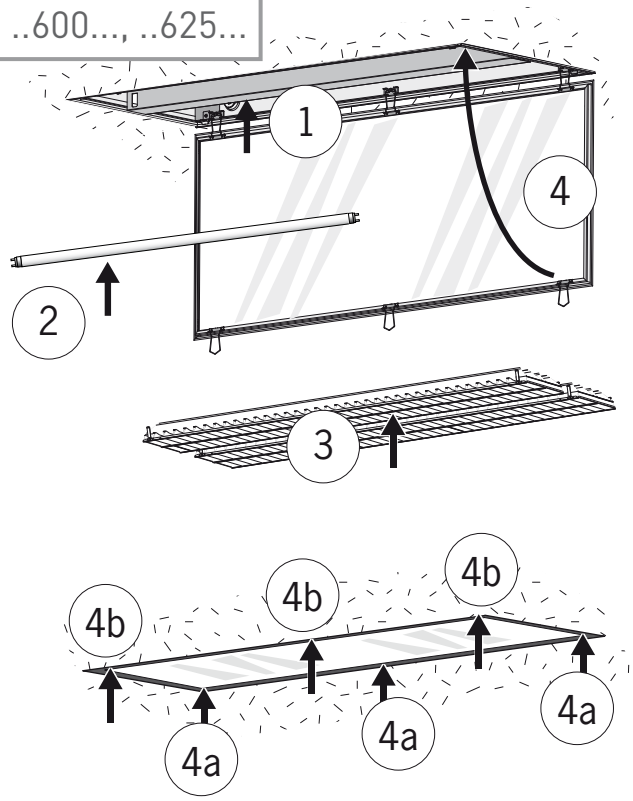


6.1 ..M..

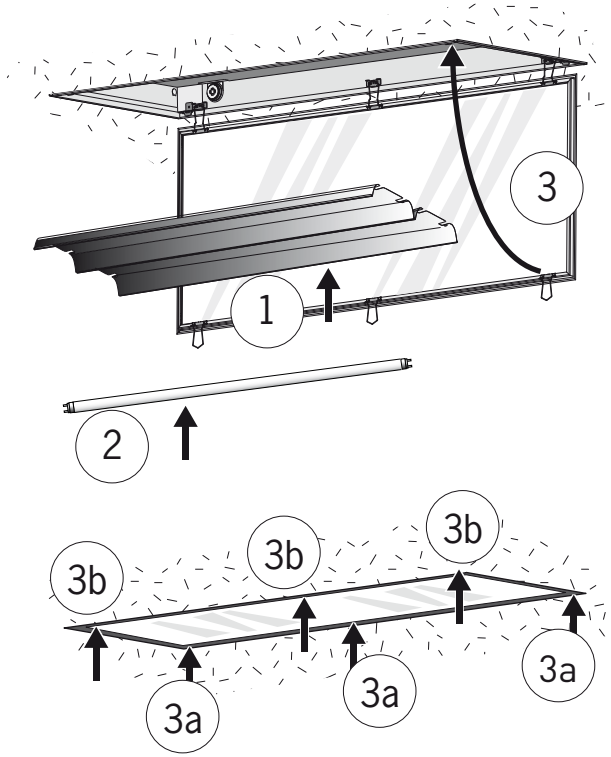


6.2 ..RP..

..600..., ..625...



6.3 ..S..





(D) Wichtige Hinweise zu elektronischen Betriebsgeräten (EVG)

- Eine Neutralleiterunterbrechung im Drehstromkreis führt zu Überspannungsschäden in der Beleuchtungsanlage. Neutralleiter -Trennklemme deshalb nur spannungsfrei öffnen und vor Wiedereinschalten schließen.
- Die maximal zulässige Umgebungstemperatur t_a der Leuchte darf nicht überschritten werden. Überschreitung reduziert die Lebensdauer, im Extremfall droht Frühausfall.
- Anschlussleitungen für Steuereingänge dimmbarer EVG (1...10 V, DALI etc.) 230 V netzspannungsfest auslegen.

(GB) Important Information Regarding Electronic Control Gear (ECG)

- Interference to the neutral conductor in a three-phase system may result in surge-related damage in the lighting installation. Only open neutral conductor -disconnect terminal when disconnected from power supply and close prior to switching back on.
- The maximum admissible ambient temperature ta of the luminaire may not be exceeded. Surpassing that temperature reduces the service life and, in extreme cases, poses risk of early failure.
- Use mains cables for control inputs of dimmable ECG (1...10 V, DALI, etc.) which are rated for 230 V.

(F) Remarques importantes concernant les ballasts électroniques

- Une interruption du conducteur neutre dans le circuit de courant triphasé entraîne des dommages de surtension dans le système d'éclairage. Donc, ouvrir la borne de coupure du conducteur neutre lorsque l'installation est hors tension et la fermer avant la remise sous tension.
- Ne pas dépasser la température ambiante maximale admissible ta pour les luminaires. Un dépassement réduit leur durée de vie et peut, au pire, entraîner une défaillance prématurée.
- Poser les câbles d'alimentation pour les entrées de commande de ballasts électroniques dimmables (1...10 V, DALI etc.) de manière qu'ils supportent une tension de secteur de 230 V.

(I) Avvertenze importanti per reattori elettronici (EVG))

- Una interruzione del conduttore neutro nel circuito di corrente trifase provoca danni da sovratensione nel sistema di illuminazione. Aprire perciò il morsetto di separazione solo in assenza di tensione e chiuderlo prima di inserirla di nuovo.
- È vietato superare la temperatura ambiente massima ammessa dell'apparecchio. Una temperatura superiore riduce la sua durata utile e in caso estremo vi è pericolo di guasto precoce.
- Posare le linee di collegamento per gli ingressi di comando di EVG dimmerabili (1...10 V, DALI ecc.) a 230 V garantendo la rigidità dielettrica.

(E) Advertencias importantes referentes a los balastos electrónicos (EVG)

- La interrupción del conductor neutro en el circuito de corriente trifásica provoca daños por sobretensión en la instalación de iluminación. Por consiguiente, el borne desconectador del conductor neutro solamente debe abrirse cuando no lleve tensión y debe cerrarse antes de encender de nuevo la luminaria.
- La temperatura máxima admisible ta de la luminaria no debe ser superada. Una temperatura más alta provoca una reducción de la vida útil y, en caso extremo, puede producirse un fallo prematuro.
- Los cables de alimentación de los balastos electrónicos regulables para las entradas de control (1...10 V, DALI, etc.) 230 V deben colocarse con tensión estable.

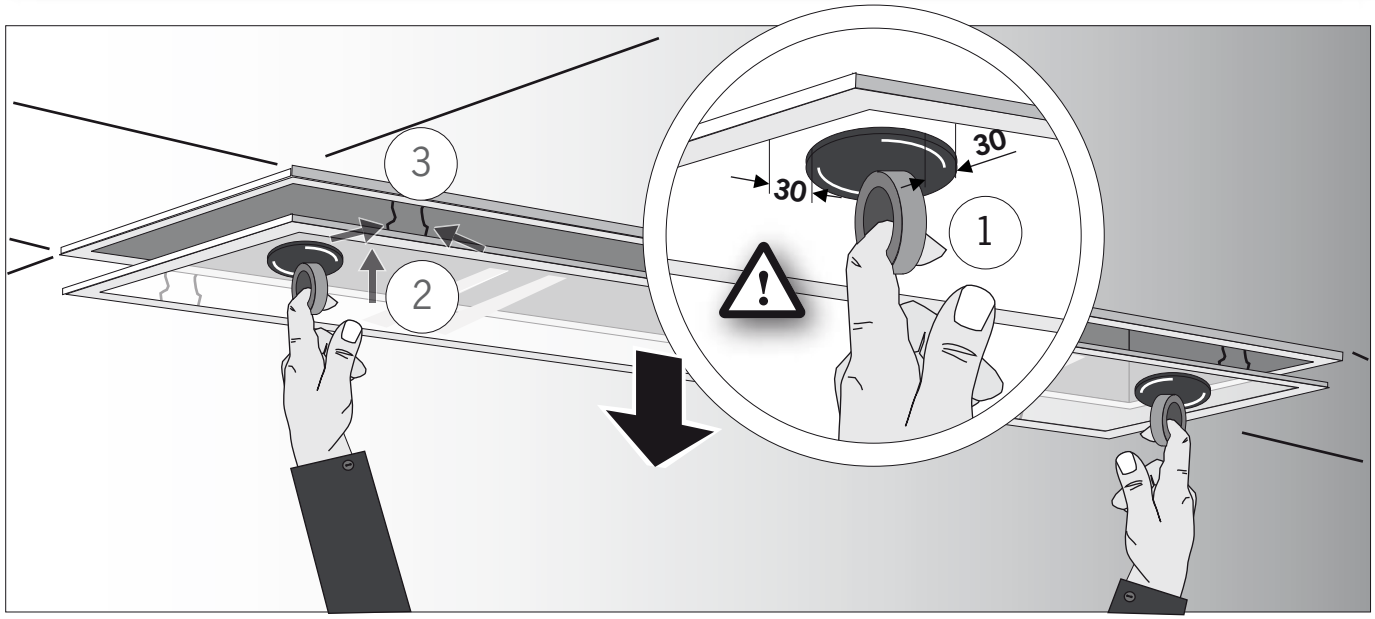
(NL) Belangrijke aanwijzingen voor elektronische voorschakelapparaten (EVSA's)

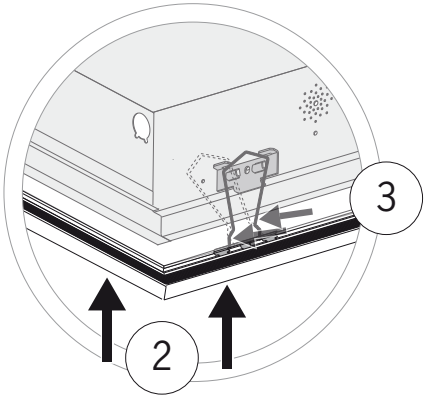
- Een onderbreking van de nulleider in de draaistroomkring veroorzaakt schade door overspanning in de verlichtingsinstallatie. De nulklem mag daarom alleen geopend worden als de installatie spanningsvrij is en moet weer gesloten worden alvorens de spanning weer ingeschakeld wordt.
- De maximaal toelaatbare omgevingstemperatuur (ta) van de armatuur mag niet overschreden worden. Anders zal de armatuur minder lang meegaan en in extreme gevallen zelfs kapotgaan.
- De aansluitleidingen voor stuuringangen van dimbare EVSA's (1...10 V, DALI enz.) moeten 230V-netspanningsvast zijn.

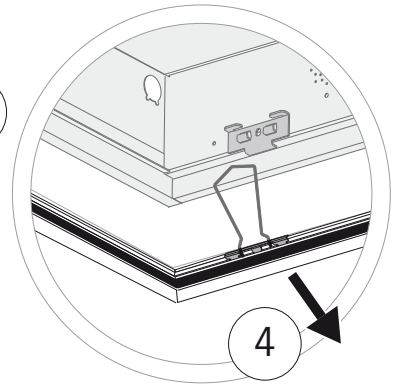
(D) Lampenwechsel
(GB) Lamp replacement
(F) Changement de lampe
(I) Sostituzione delle lampade
(E) Cambio de lámpara
(NL) Vervanging van de lamp

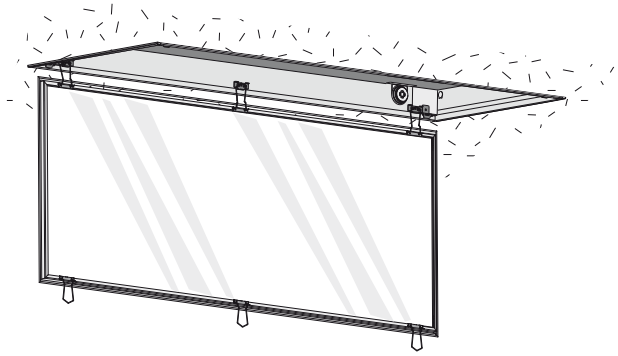
Sauger 40
(TOC 29 305 00)











(D) **Hinweis zur Aufbewahrung**
Bewahren Sie diese Montageanleitung für eventuelle Wartungs- oder Demontagearbeiten auf, bzw. stellen Sie diese Montageanleitung dem entsprechenden Personal zur Verfügung.

(GB) **Storage note**
Store these mounting instructions for any future maintenance or demounting, or make these mounting instructions available to the appropriate personnel.

(F) **Remarque relative à la conservation**
Conserver ces instructions de montage pour d'éventuels travaux de maintenance ou de démontage ou encore les mettre à disposition du personnel compétent.

(I) **Consigli per la custodia**
Conservare le istruzioni di montaggio per eventuali operazioni di manutenzione o smontaggio, o metterle a disposizione del personale addetto.

(E) **Indicación de conservación**
Conserve estas instrucciones de montaje para posibles tareas de mantenimiento y desmontaje o ponga estas instrucciones de montaje a disposición del personal correspondiente.

(NL) **Aanwijzing m.b.t. bewaren**
Bewaar deze montagehandleiding voor eventuele onderhouds- of demontagewerkzaamheden, of stel deze montagehandleiding het desbetreffende personeel ter beschikking.

TRILUX GmbH & Co. KG
Postfach 1960 · D-59753 Arnsberg
Tel. +49 (0) 29 32.301-0
Fax +49 (0) 29 32.301-375
info@trilux.de · www.trilux.de